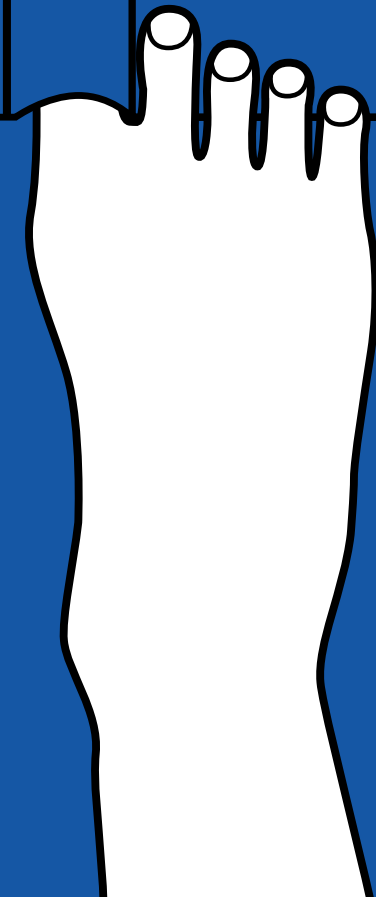




EASY



Anziehhilfe für Strümpfe
mit geschlossener
und offener Fußspitze

Donning aid for stockings
with closed and open toes

Enfile-bas pour bas
à bout fermé ou ouvert



Für einfaches und komfortables Anziehen Ihrer Strümpfe im Sitzen und ohne Kraftaufwand.

Durch einen straffen Sitz bewirken Stütz- und Kompressionsstrümpfe Druck auf die Beine. An der Fessel sind diese Strümpfe entsprechend der menschlichen Anatomie am engsten und der ausgeübte Druck am höchsten. Für korrektes Anlegen und Ausziehen ist deshalb Kraft, Geschick, gute Beweglichkeit und eine spezielle Technik erforderlich.

COMPRESSANA EASY besteht aus einem besonders gleitfähigen Tuch. Um Fuß und Bein gelegt, ermöglicht es müheloses Anziehen selbst bei feuchter oder eingecremter Haut, über Wundabdeckungen oder Unterziehstrümpfen.

COMPRESSANA EASY ist sowohl für die offene, als auch für die geschlossene Fußspitze geeignet.

Vorteilhaft ist zudem die Verwendung von Strumpfhandschuhen mit griffigen Handflächen, wie in den Gebrauchsanweisungen der Strumpfhersteller empfohlen. Diese sind als Zubehör erhältlich.

COMPRESSANA EASY schützt beim An- und Ausziehen die Haut vor Verletzungen und Strumpfmaschen vor Beschädigungen durch mechanische Einwirkungen z.B. durch Reibung, Finger-/Zehennägel, Ringe bzw. Schmuck, vor allem in Kombination mit **COMPRESSANA GRIP** Strumpfhandschuhen. Die Strümpfe behalten somit länger ihre therapeutische Wirkung.

COMPRESSANA EASY erleichtert den Einstieg in die Kompressionstherapie und sorgt dafür, dass Strümpfe korrekt angelegt werden. **COMPRESSANA EASY** eignet sich für alle Personen, die es lieber leichter mögen oder bei denen besondere Lebensumstände oder Lebenssituationen vorliegen z.B. eingeschränkte Beweglichkeit.

Anziehhilfen sind bei entsprechender Indikation erstattungsfähig.

Vom Arzt empfohlen bzw. verordnet werden An- und Ausziehhilfen bei Krankheiten oder Behinderungen mit erheblichen Funktionsstörungen der Finger-, Hand- und Armgelenke, auch bei eingeschränkter Greiffunktion, die das Anziehen von Strümpfen ohne Hilfsmittel unmöglich machen, z.B.

- hochgradige entzündliche oder erheblich verschleißende Gelenkerkrankungen
- Lähmungsbilder
- deformierende Erkrankungen im Handbereich
- Verletzungsfolgen im Handbereich
- Fehlbildungen
- weitgehende Wirbelsäulen-, Hüft- und/oder Kniegelenksversteifungen
- chronische Rückenbeschwerden
- Adipositas permagna

Platzsparend - ideal auch für unterwegs oder auf Reisen.

UNVERBINDLICH TESTEN!

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob **COMPRESSANA EASY** für Sie eine wirkliche Erleichterung bringt, können Sie die Anziehhilfe über Ihre Apotheke oder Ihr Fachgeschäft gerne unverbindlich testen und ausprobieren.

GRÜNDLICHE EINWEISUNG!

Unsere Partner in Apotheke und medizinischem Fachhandel zeigen gerne, wie **COMPRESSANA EASY** anzuwenden ist und stehen Ihnen für die erste Einweisung zur Seite. Wiederholen und üben Sie das Anziehen mit **COMPRESSANA EASY** in der Anfangszeit mehrfach. Mit Routine gelingt die Handhabung nach kurzer Zeit wie von alleine. Die nachfolgenden Hinweise zum An- und Ausziehen sind Empfehlungen und bieten durchaus die Möglichkeit, die Handhabung zu perfektionieren oder an den eigenen Stil anzupassen.

BESONDERE HINWEISE:

- Ziehen Sie **COMPRESSANA EASY** nicht an den Bändern heraus.
- Ziehen Sie die Strümpfe niemals am Abschluss bzw. Haftband nach oben.
- Haftbänder vor dem Anlegen umstülpen.
- Benutzen Sie **COMPRESSANA EASY** ausschließlich im Sitzen.

Sorgen Sie bei offenen Wunden im Anwendungsbereich für eine fachgerechte Wundbehandlung- und Abdeckung. Verwenden Sie COMPRESSANA EASY nicht direkt auf offenen Wunden.

Aus hygienischen Gründen ist dieses Produkt nur für eine Person bestimmt.



ANZIEHEN

Variante 1: COMPRESSANA EASY liegt unter der Ferse

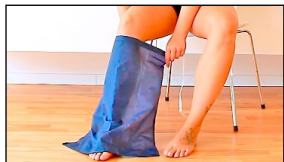
Legen Sie die Anziehhilfe COMPRESSANA EASY auf den Boden und stellen Sie Ihren Fuß auf das Tuch.



Schlüpfen Sie mit einem oder mehreren Zehen in die dafür vorgesehene Öffnung im Saum.



Binden Sie das Tuch locker um die Wade – jedoch nicht zu weit oben. Schlagen Sie jetzt das Tuch über Ihrem Fuß zusammen – zuerst innen, dann außen.

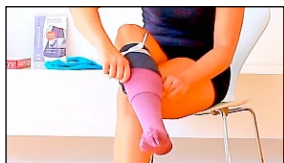


Variante 2: COMPRESSANA EASY liegt über dem Spann

Legen Sie die Anziehhilfe COMPRESSANA EASY über Ihren Fuß und Ihr Schienbein.



Binden Sie das Tuch locker oberhalb Ihrer Wade – jedoch nicht zu weit oben. Stülpen Sie jetzt die dafür vorgesehene Öffnung im Saum über einen oder mehrere Zehen.

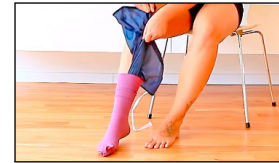


Weiter mit beiden Varianten:

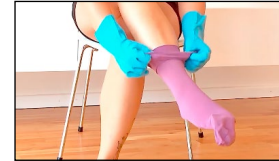
Vorteilhaft ist es, wenn Sie Ihren Strumpf nur etwa bis zur Hälfte auf links umstülpen. Streifen Sie den Strumpf über Ihren Fuß und die Anziehhilfe.



Lösen Sie das Band der Anziehhilfe und heben Sie den Saum des Tuches über Ihren Zeh.



Fassen Sie die Anziehhilfe mit beiden Händen am Tuch und ziehen Sie es wie ein Tau – nach und nach – aus dem Strumpf. **Ziehen Sie nicht an den Bändern.** Das Herausziehen fällt leichter, wenn Sie den Strumpf wieder etwas zurückstülpen.



Fassen Sie den Strumpf am Gestrick und streifen Sie ihn nach oben. Tragen Sie dabei COMPRESSANA GRIP, TOP-GRIP oder SUPER-GRIP Strumpfhandschuhe.



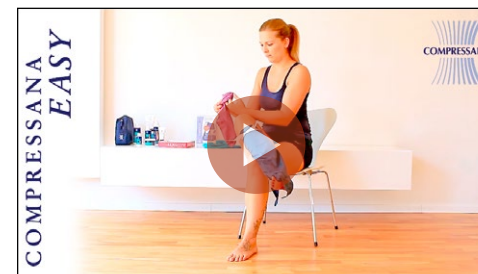
Verteilen Sie das Gestrick gleichmäßig mit den Strumpfhandschuhen. Achten Sie darauf, dass es glattgestrichen und faltenfrei anliegt.

AUSZIEHEN

Die als Zubehör erhältlichen GRIP Strumpfhandschuhe erleichtern das Ausziehen von Strümpfen. Schieben Sie den Strumpf vom Bein, indem Sie das Gestrick mit Hilfe der griffigen Handinnenflächen etappenweise über Bein und Fuß nach unten streifen.



**COMPRESSANA EASY nie auf dem Boden liegen lassen.
Erhebliche Rutschgefahr!**



COMPRESSANA EASY live erleben
www.youtube.de/compressana



MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

100% Polyester

WASCHHINWEISE UND -SYMBOLE:



Waschen Sie COMPRESSANA EASY bei niedriger Temperatur (handwarm, ca. 30 Grad) mit der Hand. Verwenden Sie dazu ein Fein- bzw. Handwaschmittel (**COMPRESSANA CLEAN Art.Nr. 0121**).



An der Luft trocknen.



Nicht chemisch reinigen oder mit Bleichmittel behandeln.



Nicht bügeln und keiner Hitzequelle (z.B. Heizung) aussetzen.

ENTSORGUNG

Es bestehen keine besonderen Kriterien zur Entsorgung. Alle Bestandteile können bei entsprechender Abnutzung am Ende der Lebensdauer bzw. der Funktionstauglichkeit über den Hausmüll entsorgt werden.

HALTBARKEIT / ANWENDUNGSDAUER / LAGERUNG / AUFBEWAHRUNG:

Vor UV-Strahlung geschützt bei Raumtemperatur und trocken lagern. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Hitze und Feuchtigkeit. Die Anwendungsdauer ist abhängig von der Intensität der Nutzung. Bei regelmäßigem Gebrauch unterliegt das Material einer anwendungs- und materialbedingten Abnutzung und einem natürlichen Verschleiß.

Prüfen Sie COMPRESSANA EASY vor der Benutzung und Anwendung gründlich auf Fehler und Funktionstauglichkeit. Wenden Sie sich bei Beschädigungen an Ihren Fachhändler oder Ihre Apotheke.

NACHBESTELLUNG/ZUBEHÖR

Art.Nr.	Größe	PZN ¹⁾
COMPRESSANA EASY Anziehhilfe		
0098	OneSize	05704792 HMV-Nr ²⁾ 02.40.01.3041
Clean Waschmittel 250 ml		
0121	–	09210503
COMPRESSANA GRIP Strumpfhandschuhe		
0102	S Small bis 7,7 cm	03415612
0102	M Medium 7,8 - 8,7 cm	03415635
0102	L Large 8,8 - 9,8 cm	03415658

¹⁾ Pharmazentralnummer (D)

²⁾ Hilfsmittelnummer (D)



BEDEUTUNG DER SYMBOLE AUF PRODUKT UND VERPACKUNG



Hersteller



Charge



Art.Nr.



Gebrauchsanweisung beachten



Achtung! Hinweise beachten



To easily and conveniently put on your stockings while sitting and without applying force.

By means of a tight fit support and compression stockings effect pressure on the legs. Corresponding to the human anatomy the closest fitting and highest pressure of the stockings is at the ankle. Therefore correct donning and doffing requires physical strength, skill, agility and a special technique.

COMPRESSANA EASY is made of an especially silky fabric. Once slipped around the foot and leg, it allows you to pull on stockings even over moist or lotioned skin, wound covers or stockings worn underneath.

COMPRESSANA EASY is equally suited for open as well as closed toes.

In addition usage of special gloves with a grip on the palm is favourable, as recommended in the user manual of the hosiery manufacturers. These are available as accessories.

COMPRESSANA EASY protects the skin against injuries and the fabric against damage caused by mechanical influences, e.g. friction, fingernails, toenails or jewellery, especially in combination with COMPRESSANA GRIP special gloves. In this way the stockings keep their therapeutic effect.

COMPRESSANA EASY makes the start into the compression therapy easier and ensures that the stockings are donned correctly.

COMPRESSANA EASY is suitable for people who prefer an easier way of donning or people in special life circumstances, e.g. limited mobility.

Donning aids can be reimbursable when available on prescription.

Donning and doffing aids are recommended or prescribed by the doctor if the donning of the stockings without therapeutic appliances is too difficult. For example in cases of illnesses or disabilities with considerable dysfunctions of the finger, hand and arm joints as well as for people with limited finger grip:

- high-grade inflammatory or substantially wearing off joint illnesses
- signs of paralysis
- deforming illnesses in the hand part
- consequences of injuries at the hand part
- congenital anomalies
- broad spinal, hip and/or knee joint stiffening
- chronic back pain
- adipositas permagna

Space-saving – ideal for travelling

TEST IT FOR FREE!

If you are not sure if **COMPRESSANA EASY** is a real alleviation you are welcome to test the donning and doffing aid without any engagement.

DETAILED INSTRUCTION!

Our partners in pharmacies or medical specialized trades will demonstrate how to use **COMPRESSANA EASY** and will be on hand with help and advice for the first instruction. In the beginning practice donning and doffing with **COMPRESSANA EASY** several times. After a short time you will gain routine in the handling. Please consider the following directions for donning and doffing as recommendations that offer the possibility to perfect the handling or to adapt it to your own style.

SPECIAL TIPS:

- Do not pull **COMPRESSANA EASY** out by the straps.
- Never pull the stockings at the top or at the top grip upwards.
- Upend the silicone beaded band before donning.
- Use **COMPRESSANA EASY** only when sitting.

In case of open wounds in the application area provide for a professional wound management and sore treatment. Do not use COMPRESSANA EASY directly on open wounds.

For hygienic reasons, this product is intended for one person only.



DONNING

Variation 1: COMPRESSANA EASY lies under the heel

Lay the donning aid COMPRESSANA EASY on the floor and place your foot on the cloth.



Slip one or several toes into the provided opening in the hem.

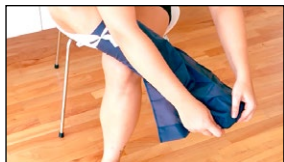


Loosely tie the cloth around your calf – yet not too high. Now wrap the cloth across your foot – first on the inside, then outside.

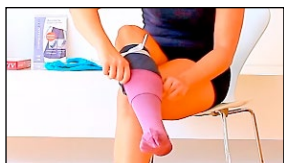


Variation 2: COMPRESSANA EASY lies across the instep

Lay the donning aid COMPRESSANA EASY onto your foot and your shin.



Loosely tie the cloth above your calf – yet not too high. Now slip the provided opening in the hem over one or several toes.



Next with both variations:

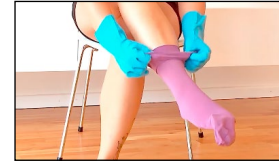
It helps to turn your stocking only halfway inside out. Slip the stocking over your foot and your donning aid.



Undo the straps of the donning aid and lift the hem of the cloth over your toe.



Grab the cloth of the donning aid with both hands and pull it out of the stocking - bit-by-bit like a rope. **Do not pull on the straps.** Pulling it out can be easier by slipping the stocking back a bit.



Grab the stocking by the cuff and slip it up. Wear COMPRESSANA GRIP, TOP-GRIP or SUPER-GRIP gloves when doing so.



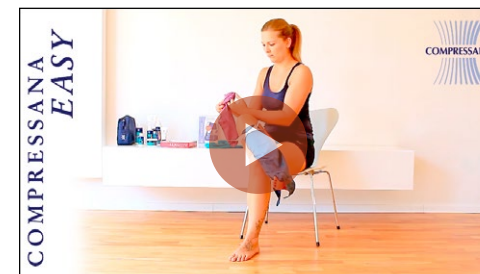
Evenly spread the knitted fabric with the gloves. Make sure that it lies flat and smooth, without any creases.

DOFFING

GRIP special gloves facilitate doffing of stockings and are available as accessories. Push the stocking down the leg by sliding the stocking step by step downwards with the help of the special surface texture of the gloves.



Do not leave COMPRESSANA EASY on the floor.
Considerable danger of slipping!



Watch COMPRESSANA EASY
in action
www.youtube.de/compressana



MATERIAL COMPOSITION:

100% Polyester

WASH AND TEXTILE CARE SYMBOLS:



Hand wash at low temperature (lukewarm, approx. 30° C). Use mild washing detergent (**COMPRESSANA CLEAN Art.No. 0121**).



Air-dry or wipe dry with a cloth.



Do not bleach, do not dry-clean or use any solvents.



Do not iron. Do not expose to heat (e.g. radiator).

DISPOSAL

There are no specific criteria for disposal. All components when worn-out or at the end of service life or lack of the ability to function can be disposed of with household waste.

DURABILITY / DURATION OF USE / STORAGE:

Keep away from UV radiation. Store in a dry place and at room temperature. Avoid direct sunlight, heat and moisture. The application time depends on the intensity of use and the type of fabric or thickness of the stockings. Regular use results in a material-related fair wear and tear.

Check COMPRESSANA EASY before use and application thoroughly for defects and proper functioning. In case of damage contact your specialist dealer or your pharmacy.

REORDER/ACCESSORIES

Art.No.	Size
COMPRESSANA EASY Donning-aid	
0098	OneSize
Clean detergent 250 ml	
0121	–
COMPRESSANA GRIP special gloves	
0102	S Small < 7,7 cm
0102	M Medium < 8,7 cm
0102	L Large < 9,8 cm



MEANING OF THE SIGNS ON THE PACKAGING OR THE PRODUCT



Manufacturer



Charge



Art.No.



Take note of the instructions for use.



Attention: please heed product advice



Pour enfiler facilement et confortablement vos bas, sans effort.

Les bas de contention et de compression exercent une pression de maintien tendu sur les jambes. Ces bas sont resserrés au plus près au niveau des mollets conformément à l'anatomie humaine, là où la pression exercée y est la plus forte. La pose correcte ainsi que le retrait des bas requièrent donc de la vigueur, de l'adresse, une bonne mobilité et une technique spéciale **COMPRESSANA EASY** est fabriqué dans un tissu particulièrement glissant. Posé autour du pied et de la jambe, il permet un enfilage facile, même sur peau humide ou enduite de crème, sur des pansements ou des sous-bas. **COMPRESSANA EASY** convient aussi bien pour une pointe de pied fermée que ouverte.

In addition usage of special gloves with a grip on the palm is favourable, as recommended in the user manual of the hosiery manufacturers. These are available as accessories.

La **COMPRESSANA EASY** protège les mailles du bas ainsi que la peau de tout endommagement ou dégradation mécanique dû p. ex. au frottement, à un accroc par un ongle de main ou de pied, une bague ou autre bijou lors du chaussage et déchaussage. Notamment en combinaison avec des gants spéciaux CPOMPRESSANA GRIP. Les bas conservent ainsi leur action thérapeutique plus longtemps.

Le **COMPRESSANA EASY** permet d'aborder la thérapie de compression plus facilement et assure une pose correcte des bas. Le **COMPRESSANA EASY** convient à toutes les personnes qui préfèrent se faciliter la tâche ou qui sont affectée par des circonstances particulièrement dans la vie quotidienne, p. ex. une mobilité réduite.

Les aides à l'enfilage ou au défilage sont notamment recommandées par les médecins en cas de maladies ou de handicaps impliquant des troubles fonctionnels patents au niveau des articulations des doigts, des mains et des bras, mais aussi une capacité de préhension limitée qui empêchent l'enfilage de bas sans aides spécifiques, tels que

- des maladies articulaires hautement inflammatoires ou très dégénératives
- symptômes paralytiques
- affections déformantes de la main
- séquelles de blessure de la main
- malformations
- ankylose au niveau de la colonne vertébrale, de la hanche et/ou du genou
- mal de dos chronique
- obésité grave

Peu encombrants, donc parfaits quand on se déplace ou voyage.

À TESTER SANS ENGAGEMENT !

Si vous n'êtes pas sûre de savoir si le **COMPRESSANA EASY** vous apporte réellement un soulagement, vous pouvez tester l'aide à l'enfilage sans engagement en vous adressant à votre pharmacie ou commerce spécialisé.

DÉMONSTRATION DÉTAILLÉE

Nos partenaires dans les pharmacies et le commerce spécialisé vous démontrent volontiers l'emploi du **COMPRESSANA EASY** et vous assistent dans votre première utilisation. Exercez-vous plusieurs fois à l'enfilage du **COMPRESSANA EASY** au début. Vous aurez rapidement le coup de main sans l'aide de personne. Les indications suivantes d'enfilage et de défilage sont des conseils et vous permettent de parfaire la manipulation des bas et de trouver votre propre façon de faire.

INDICATIONS PARTICULIÈRES :

- ne tirez pas **COMPRESSANA EASY** par les cordons.
- ne remontez jamais le bas en le tirant par le bord côte ou la bande élastique
- retrousser la bande élastique avant d'enfiler le bas
- utilisez le **COMPRESSANA EASY** uniquement lorsque vous êtes assise

En cas de plaies ouvertes dans la zone d'application, un traitement et un recouvrement professionnels des plaies doivent être fournis si nécessaire.

Pour des raisons d'hygiène, ce produit est destiné à une seule personne.



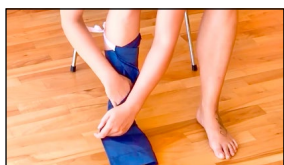
ENFILAGE

1ère variante : COMPRESSANA EASY sous le talon

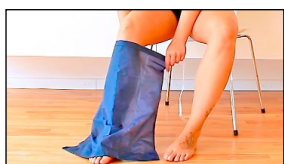
Étendez l'enfile-bas COMPRESSANA EASY au sol et posez le pied sur le tissu.



Glissez un ou plusieurs doigts de pied dans l'ouverture prévue dans l'ourlet.

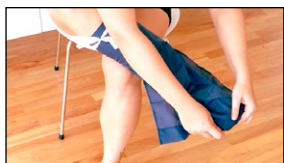


Attachez le tissu, sans serrer, autour du mollet – mais pas trop haut. Repliez maintenant le tissu sur votre pied – d'abord l'intérieur, puis l'extérieur.



2ème variante : COMPRESSANA EASY sur le coup-de-pied.

Posez l'enfile-bas COMPRESSANA EASY sur le pied et le tibia.



Attachez le tissu, sans serrer, au-dessus du mollet – mais pas trop haut. Retournez maintenant l'ouverture prévue dans l'ourlet sur un ou plusieurs doigts de pied.

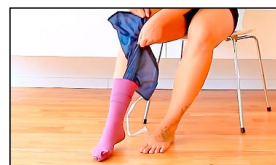


Encore plus sur les deux variantes :

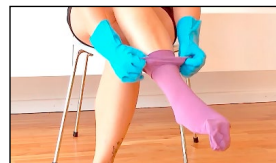
Pour plus de facilité, ne retournez votre bas à l'envers que jusqu'à la moitié environ. Glissez le bas sur le pied et l'enfile-bas.



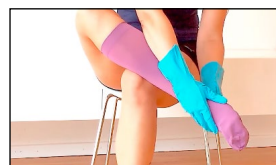
Détachez le cordon de l'enfile-bas et passez l'ourlet du tissu sur les doigts de pied en soulevant.



Prenez l'enfile-bas par le tissu avec les deux mains et tirez - petit à petit - hors du bas comme une corde. **Ne tirez pas par les cordons.** Le «désenfilage» sera plus facile, si vous retournez le bas encore un peu.



Prenez le bas et glissez-le vers le haut. Pour cela, portez des gants COMPRESSANA GRIP, TOP-GRIP ou SUPER-GRIP.



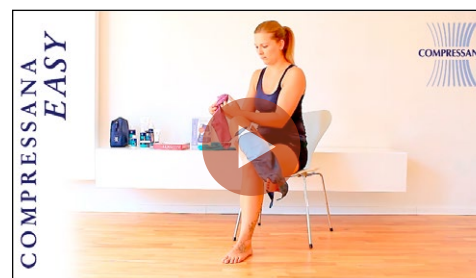
Répartissez le bas régulièrement avec les gants en veillant à ce qu'il soit lisse et sans plis.

DÉCHAUSSAGE :

GRIP gants disponibles en accessoires simplifient grandement le déchaussage des bas. Retirez le bas de la jambe en faisant glisser progressivement le tricot à l'aide de la surface adhérent des gants vers le bas, le long de la jambe et du pied.



**Ne jamais laisser traîner le COMPRESSANA EASY par terre.
Risque important de glissade !**



Suivez COMPRESSANA EASY
en live
www.youtube.de/compressana



COMPOSITION

100% Polyester

CONSIGNES ET SYMBOLES DE LAVAGE



Lavez le Snapper à température basse (tiède, env. 30 degrés) à la main. Utilisez pour cela un détergent doux ou une lessive à la main (**COMPRESSANA CLEAN, n° art. 0121**).



Faire sécher à l'air ou essuyer à sec avec un chiffon.



Renoncer au nettoyage chimique ou au traitement avec un agent blanchissant.



Ne pas repasser au fer et ne pas l'exposer à une source de chaleur (radiateur p. ex.).

ÉLIMINATION

L'élimination ne nécessite aucune indication particulière. En fin de vie ou de fonctionnalité, tous les composants peuvent être éliminés simplement avec les déchets ménagers.

DURABILITÉ / DURÉE D'UTILISATION / STOCKAGE / CONSERVATION

Protégez le produit des rayonnements UV à température ambiante et conservez-le au sec. Évitez toute exposition directe au soleil, à la chaleur et à l'humidité. La durée d'utilisation dépend de l'intensité d'emploi et du type du tricot, voire de l'épaisseur du bas. En cas d'utilisation régulière, vous exposez le produit à une usure normale du fait de la composition et de l'emploi, et une détérioration naturelle. Avant de l'utiliser, inspectez soigneusement le COMPRESSANA EASY quant à la présence de défauts et vérifiez s'il est bien fonctionnel. En cas de dommages, adressez-vous au revendeur ou à votre pharmacie.

POST-COMMANDES/ACCESSOIRES

N° art.	Taille
Aide à l'enfilage COMPRESSANA SNAPPER	
0098	Taille unique
Clean Produit de lessive 250 ml	
0121	–
Gants COMPRESSANA GRIP en tricot fin	
0102	S Small < 7,7 cm
0102	M Medium < 8,7 cm
0102	L Large < 9,8 cm



SIGNIFICATION DES SYMBOLES SUR LE PRODUIT ET L'EMBALLAGE:



Fabricant



Charge



Numéro d'article



Veuillez suivre le mode d'emploi.



Attention! Respectez les consignes



COMPRESSANA GmbH
Böhmerwaldstr. 3
93073 Neutraubling
Germany



info@compressana.de
www.compressana.de